

Archives sonores « vivantes »

Patrimoine, langue, création et territoires insulaires



Responsables scientifiques :

Christophe Luzi et Richard Walter (pour l'UMR LISA et l'UMR THALIM)

Christine Esclapez et Joséphine Simonnot (UMR PRISM)

Cycle de séminaire sur les Humanités numériques
Neuf rendez-vous de mars à décembre 2023

Programme

Mercredi 15 Mars 2023, 14h-18h

[CO S-A] : Archives et création

Le projet [CO S-A], collaboration PRISM-MMSH-CNCM VOCE

[CO S-A] est lauréat de la fondation A*MIDEX, Transferts de compétence. L'enjeu de cette séance est de rendre compte du projet de recherche-crédation [CO S-A] conduit entre janvier 2022 et février 2023 à Pigna en Balagne. Il s'agira de penser localement et écologiquement les relations entre ce territoire insulaire, ses ressources culturelles et l'action conjointe et collaborative d'artistes et de chercheurs. L'objectif de [CO S-A] est de réfléchir de façon collaborative à la vie de l'archive après sa mise en archive. Il se décline au sein de trois axes de recherche. Le premier développe un travail de création basé sur le réemploi des archives issues du *Repertorium* (réécritures, recyclages, détournements, réinterprétations, improvisations) ; le second est une expertise archivistique de l'existant afin d'établir une politique de conservation et de valorisation du patrimoine à moyen et long terme. L'axe 3, quant à lui, cherche à favoriser une action locale auprès des habitants et des usagers du village (composition de pastilles sonores construites avec des sons enregistrés de gestes d'artisans au travail mêlés à des extraits de musiques patrimoniales balanines archivées dans le *Repertorium*).

Table ronde, suivie d'une écoute des pastilles sonores (collaboration avec les artisans du village de Pigna), projection du film documentaire de la résidence de création (Juin 2022).

Christine Esclapez (PRISM-AMU), Joséphine Simonnot (PRISM-AMU), Caroline Boë (PRISM-AMU), Jean-Marc Montera (GMEM-CNCM), Pierre Gambini (OMICUBE), Lucie Charlier (documentariste), Jérôme Casalonga (CNCM VOCE-Pigna).

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni

Mercredi 5 Avril 2023, 14h-18h

IMAPI [Immersion musicale en acoustique patrimoniales immersive]

Reconstitution 3D du patrimoine historiquement informé

Le projet IMAPI, porté par Julien Ferrando (MCF Musiques anciennes et nouvelles technologies, PRISM, Aix-Marseille Université) a pour objectif principal de réaliser des recherches expérimentales sur l'interprétation des musiques patrimoniales dans un contexte de simulation acoustique en temps réel. La réalisation de différents modèles sonores 3D interroge la perception sensorielle des musiciens interprétant des musiques médiévales patrimoniales, dans une acoustique virtuelle reconstituée. Grâce à une étude musicologique, IMAPI propose d'étudier l'impact que pourrait avoir un environnement numérique sur le geste vocal produit par un ensemble de musique médiévale. Le projet est issu d'une collaboration PRISM, institut Jean Le Rond d'Alembert, groupe LAM, SU-CNRS, Avignon Tourisme, Palais des papes, Ensemble *Diabolus in Musica*.

Table ronde, présentation du projet, écoute d'interprétations reconstituées, visite de Notre-Dame de Paris en réalité virtuelle, visite de sites classés par l'UNESCO (site Micro-Folie « Università di Corsica Pasquale Paoli »).

Julien Ferrando (PRISM-AMU), Joséphine Simonnot (PRISM-AMU), Christine Esclapez (PRISM-AMU), Brian Katz (Institut d'Alembert, Sorbonne Université/CNRS/UPMC Campus), Julien De Myncke (Institut d'Alembert, Sorbonne Université/CNRS/UPMC Campus), Antoine Guerber (Diabolus in Musica)

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni

Mercredi 3 Mai 2023, 14h-18h

Humanités numériques et archives musicales

A travers la présentation de modèles de plateformes numériques patrimoniales, cette séance envisage d'abord différentes expériences acoustiques dans le domaine des Humanités numériques, en comprenant comment le numérique parvient à s'appliquer au monde des archives sonores et musicales. On y propose un état de lieux de quelques-unes des plateformes de ce domaine, leurs enjeux scientifiques et patrimoniaux et les questionnements soulevés par la mise en œuvre de nouvelles pratiques liées aux humanités numériques et à la science ouverte. Le débat portera également sur la question du patrimoine culturel immatériel de l'aire méditerranéenne et sa valeur ethnologique, linguistique ou encore musicologique.

Table ronde, présentation des expériences, projet de recherche, plateformes ou bases de données, écoute d'exemples sonores et/ou musicaux.

Christophe Luzi (LISA-UCPP), Richard Walter (THALIM-ENS Sorbonne Nouvelle), Joséphine Simonnot (PRISM-AMU), Véronique Ginouvès (MMSH/Aix), Christine Esclapez (PRISM AMU), Philippe Salort (CDC, plateforme Syracuse), Damien Delgrossi (Musée de la Corse), Guillaume Pellerin (IRCAM-Équipe WAM), Anas Ghrab (Université de Sousse)

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni

Mercredi 20 Septembre 2023, 14h-18h

Archives et écologie sonore

Il s'agit dans cette séance d'ouvrir la thématique du séminaire « Archives sonores vivantes. Patrimoine, langue, création et territoires insulaires » vers l'écologie sonore, approche qui favorise une dimension qualitative de l'écoute du son et de notre environnement. Carmen Pardo Salgado présentera de façon générale l'écologie sonore ainsi que ses enjeux éthiques et scientifiques. Caroline Boë, quant à elle, rendra compte de ses recherches doctorales autour de la mise en archives de sons de pollution sonore.

Conférences et discussions, atelier d'écoute autour de la base de données <https://anthropophony.org/sons.php>, balade sonore à oreilles nues (bâtiment UMR LISA, centre historique de Corte)

Carmen Pardo Salgado (Université de Girona/Barcelone), Caroline Boë (Doctorante, PRISM-AMU), Christine Esclapez (PRISM-AMU)

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni

Mercredi 11 Octobre 2023, 14h-18h

Musicologie et interdisciplinarité(s)

Dans un monde régi par une puissance exponentielle des technologies de l'information et de la communication, nous connaissons peut-être un changement de paradigme anthropologique qui conduirait vers la mutation d'une civilisation toute entière. Dans ce contexte trouble d'une révolution avant tout mentale (Alessandro Barrico), le scientifique aurait pour mission, nous dit Edgar Morin, « de dissiper l'apparente complexité des phénomènes afin de révéler l'ordre simple auxquels ils obéissent ». Pourtant, les termes associés aux nouveaux médiums technologiques ne cessent d'ancrer nos consciences collectives dans un imaginaire toujours plus étendu quant aux lois qui régissent le monde dit virtuel. Par conséquent, un des engagements de la musicologie pourrait être d'apporter sa contribution au défrichage du réel au sein des nouvelles formes d'expression musicales que proposent nos environnements technologiques. L'appréciation concrète de ces modes de production, de diffusion et de réception singuliers pourrait bien remettre en question les discours tronqués autour du virtuel.

Table ronde dédiée à la « jeune » recherche en musicologie, écoute d'exemples sonores et/ou musicaux.

Mélanie Egger (PRISM-AMU), Christine Esclapez (PRISM-AMU), Sébastien Dussol (PRISM-AMU), Ghassen Aziaez (LISA-UCPP)

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni

Jeudi 25 octobre 2023, 14h-18h

Approche sociolinguistique pour une normativisation : le Cadre commun polynomique de référence de la langue corse

Dans une vision « élaborationniste » de la langue corse, dans la dynamique de son officialisation et en perspective d'une coofficialité, l'objectif visé par le Cadre commun polynomique de référence de la langue corse est d'offrir un espace accessible aux usagers et professionnels qui trouveront une base de référence, notamment en matière de néologie et d'adaptation de la langue corse aux besoins professionnels actuels. Ce projet de portail gratuit en ligne est mené au sein de l'UMR 6240 CNRS LISA par des chercheurs de l'Università di Corsica. La numérisation de ce cadre s'appuie dans un premier temps sur un dictionnaire historique du corse, *U Muntese*, qui connut deux éditions papiers (1985 et 2014). Cette première base, d'environ 40 000 lemmes, est incrémentée dans des phases ultérieures, d'une part, suite au recensement des données existantes et des recueils concernant la néologie et, d'autre part, grâce à la mise en place d'une équipe mixte composée d'experts de l'université et de professionnels (médias, enseignement, littérature). Le projet comprend aussi une numérisation de textes pertinents, issus d'un usage professionnel et littéraire de la langue corse entre 1970 et nos jours, à des fins de requête pour évaluer les usages.

Alain Di Meglio (LISA-UCPP), Nicolas Sorba (LISA-UCPP)

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni

Jeudi 9 novembre 2023, 14h-18h

Du verbe à l'écrit : l'exemple du logiciel

Hyperbase Web Edition

Cet exposé propose une présentation du logiciel Hyperbase Web Edition et de ses principales fonctionnalités dans le cadre de l'Analyse de Données Textuelles. Il s'agira de rendre compte de la démarche de constitution d'un corpus (en langues anciennes ou modernes) qui précède toute utilisation du logiciel, sa numérisation, sa lemmatisation et son étiquetage, avant de présenter les principales modalités d'exploitation des données ainsi construites. Hyperbase se prête à des travaux de recherche documentaire visant à déceler en contexte les emplois d'une forme, d'un lemme, ou d'une catégorie grammaticale. Mais le logiciel permet également une recherche avancée, susceptible d'identifier des catégories morphologiques ou syntaxiques, notamment à grande échelle, dans l'ensemble d'un corpus se déployant sur une très large diachronie. L'analyse contrastive permet ainsi de pointer les spécificités de chaque texte et de rendre visibles ses distances par rapport au reste du corpus.

Joseph Dalbera (LISA-UCPP)

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni

Jeudi 23 novembre 2023, 14h-18h

Musiques, femmes et îles

Parmi les expressions populaires, on trouve les musiques dans les îles méditerranéennes, qui se manifestent comme des pratiques à tradition orale qui persistent et occupent une place importante dans la vie socio-culturelle de la population insulaire. Cette séance a pour objectif de présenter des exemples d'un répertoire musical riche et divers qui se compose de différents types de chansons réalisées par des femmes des îles de la mer Méditerranée, et de relever les similitudes et les spécificités entre les musiques des îles étudiées (La Corse et les îles de Kerkennah et Djerba) afin de déceler des caractéristiques insulaires méditerranéennes potentielles.

Ce répertoire est en voie de disparition, à cause de plusieurs facteurs : la perpétuation de cette musique qui est la transmission orale, la disparition accélérée des femmes considérées comme la mémoire vivante de ce patrimoine. Il se compose de deux catégories de chants : d'abord le chant de la vie quotidienne qui accompagne la femme dans son travail manuel lié aux métiers artisanaux, dans les champs ou à la maison et les berceuses chantées par les mères à leurs enfants. Ensuite le chant de musiciennes professionnelles dans les fêtes de mariages ou sur scène lors de performances artistiques élaborées.

Ghassen Azaiez (ethnomusicologue, LISA-UCPP)

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni

Jeudi 7 décembre 2023, 14h-18h

Près de cinquante ans de collectes dialectales en Corse : le corpus de la BDLC

Dans le cadre de la programmation de l'Atlas Linguistique de la France par Région, le CNRS a permis à la Corse, en 1974, d'être dotée d'un chantier géolinguistique contemporain : le Nouvel Atlas Linguistique et ethnographique de la Corse (NALC), dont la responsabilité scientifique a été confiée à Marie-José Dalbera-Stefanaggi en 1981, à l'ouverture de l'Université de Corse. Près de cinquante ans après l'acte de naissance du NALC, le programme, qui s'est doté, dès 1986, d'une base de données désormais accessible en ligne (la Banque de Données Langue Corse), possède un fonds sonore exceptionnel pour l'île, notamment en raison du temps long dans lequel il s'inscrit. Nous proposons donc de présenter une rétrospective de la constitution et de la gestion du fonds, ainsi que du traitement du corpus qui en est issu.

Stella Retali-Medori (LISA-UCPP)

Salle immersive UMR 6240 LISA, bâtiment Simeoni



Archives sonores « vivantes »

Patrimoine, langue, création et territoires insulaires

Le patrimoine culturel immatériel se laisse envisager aujourd'hui sous de nouvelles perspectives. Après le renouvellement progressif des pratiques liées au numérique en sciences humaines et sociales, l'archive sonore bénéficie d'un second souffle, d'un rebond presque inattendu qui nous interroge sur sa "vie" au coeur des sociétés contemporaines dans l'aire méditerranéenne. En même temps qu'ils suppléent à une fonction primordiale de conservation par la recherche, les processus de transmission et de création sonore parviennent à instituer cette archive du sensible en tant qu'archive "vivante". Un tel constat laisse poindre un nombre certain de débats : Dans quelle mesure, ainsi que le posent par exemple les projets SONNISULA ou IMAPI, les principes de l'archivistique (conservation, citabilité, interopérabilité, principes FAIR...) sont-ils en mesure d'entamer un dialogue avec la création artistique contemporaine qui transforme ou déplace les traditions dans des pratiques quelquefois éloignées ? Comment peut-on valoriser par le truchement de la recherche scientifique et pour le grand public, les patrimoines immatériels, notamment en les confrontant aux pratiques sonores et écologiques ?

Ce second cycle de séminaires se consacre une fois encore aux Humanités Numériques. Il se tient au sein de la salle immersive du laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) dans la perspective d'offrir et de mettre en oeuvre toutes les potentialités techniques de son système d'immersion sonore, outil de médiation innovant, cohérent et dynamique donné à l'écoute de la communauté scientifique, du monde professionnel et aussi grand public.

Le cycle de séminaires est ouvert à tous. L'ensemble des vidéos et des podcasts sera mis en ligne pour visionnage et pour écoute sur la plateforme d'archive ouverte de la M3C du laboratoire UMR 6240 LISA.

Responsables scientifiques :

Christophe Luzi et Richard Walter (UMR LISA – UMR THALIM)

Christine Esclapez et Joséphine Simonnot (UMR PRISM)



L'ensemble de ce cycle de séminaires se fait en hybride. Il se déroule en présentiel à l'université de Corse Pasquale Paoli et il peut être également suivi à distance en [livestreaming sur demande adressée par mail à dhlive@univ-corse.fr](mailto:dhlive@univ-corse.fr)



www.universita.corsica

LABURATORIU LOCHI IDENTITÀ SPAZII È ATTIVITÀ
UNIVERSITÀ DI CORSICA PASQUALE PAOLI - CNRS
CAMPUS MARIANI – Bât. E. Simeoni - CORTI
luzi@univ-corse.fr
m3c.universita.corsica
umrlisa.universita.corsica